

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 行政長官辦公室

## GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

## 第 178/2023 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2023

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第27/2023號行政法規《危險品監管法律制度主要施行細則》第六條第一款（三）項及（四）項，以及第七條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das alíneas 3) e 4) do n.º 1 do artigo 6.º e do n.º 1 do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2023 (Regulamentação principal do regime jurídico do controlo de substâncias perigosas), o Chefe do Executivo manda:

一、委任下列人士為第27/2023號行政法規第六條第一款（三）項所指的危險品諮詢委員會成員：

1. São designados os seguintes membros da Comissão Consultiva para as Substâncias Perigosas a que se refere a alínea 3) do n.º 1 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2023:

（一）治安警察局代表鄭俊禧及其候補代表陳增祥；

1) Cheang Chon Hei e Chan Chang Cheong (suplente), em representação do Corpo de Polícia de Segurança Pública;

（二）衛生局代表林松及其候補代表梁亦好；

2) Lam Chong e Leong Iek Hou (suplente), em representação dos Serviços de Saúde;

（三）藥物監督管理局代表鄭艷紅及其候補代表陳德賢；

3) Cheang Im Hong e Chan Tak In (suplente), em representação do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica;

（四）海關代表葉華釗及其候補代表黃永明；

4) Ip Wa Chio e Wong Weng Meng (suplente), em representação dos Serviços de Alfândega;

（五）海事及水務局代表朱振威及其候補代表胡俊偉；

5) Chu Chan Wai e Wu Chon Wai (suplente), em representação da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água;

（六）民航局代表馮偉龍及其候補代表林達明；

6) Fong Wai Long e Lam Tat Ming (suplente), em representação da Autoridade de Aviação Civil;

（七）經濟及科技發展局代表陳子慧及其候補代表徐秀玲；

7) Chan Tze Wai e Choi Sao Leng (suplente), em representação da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico;

（八）交通事務局代表蕭日鵬及其候補代表莫垂道；

8) Sio Iat Pang e Mok Soi Tou (suplente), em representação da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;

（九）環境保護局代表盧深昌及其候補代表陳國浩；

9) Lou Sam Cheong e Chan Kwok Ho (suplente), em representação da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental;

（十）澳門廠商聯合會代表梁炎華及其候補代表蔡健華；

10) Leong Im Wa e Choi Kin Va (suplente), em representação da Associação Industrial de Macau;

（十一）澳門中華總商會代表黃國勝及其候補代表李俊鳴。

11) Vong Kok Seng e Lei Alberto (suplente), em representação da Associação Comercial de Macau.

二、委任下列人士為第27/2023號行政法規第六條第一款（四）項所指的危險品諮詢委員會成員：

2. São designados os seguintes membros da Comissão Consultiva para as Substâncias Perigosas a que se refere a alínea 4) do n.º 1 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2023:

（一）石油產品貿易商組別代表司徒璧光及其候補代表嚴鴻強；

1) Szeto Bickong Derek e Yan Hongqiang (suplente), em representação do grupo de comerciantes de produtos petrolíferos;

（二）批發商、船舶經營人及轉運公司組別代表蘇國夫及其候補代表吳迪恆；

2) Sou Celso Kwokfu e Ng Dik Hang Nestor (suplente), em representação do grupo de comerciantes armazenistas, armadores e sociedades transitárias;

(三) 參與涉及危險品的管理活動或研究的高等院校組別代表鄭秀娟及其候補代表劉茂強。

三、本批示自公佈翌日起生效。

二零二三年十一月八日

行政長官 賀一誠

二零二三年十一月八日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

3) Cheang Sau Kun e Lao Mao Keong (suplente), em representação do grupo de instituições de ensino superior que participem em actividades de gestão ou estudos respeitantes às substâncias perigosas.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

8 de Novembro de 2023.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 8 de Novembro de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

## 政府總部事務局

### 批示摘錄

透過本局局長二零二三年十月五日批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項、第二款(三)項，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款如下所列。

- 李詠聰，自二零二三年十月十三日起晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點

- 林萍，自二零二三年十月十三日起晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275點

- 李錦棠，自二零二三年十月二十七日起晉階至第五職階輕型車輛司機，薪俸點200點

- 李順康，自二零二三年十月二十二日起晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點150點

二零二三年十一月三日於政府總部事務局

代局長 雷子桑

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DA SEDE DO GOVERNO

### Extracto de despacho

Por despachos da directora destes Serviços, de 5 de Outubro de 2023:

O pessoal abaixo identificado – alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e da alínea 3) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, conforme a seguir discriminado:

- Lei Weng Chong progride para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 13 de Outubro de 2023;

- Lam Peng progride para assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 13 de Outubro de 2023;

- Lei Kam Tong progride para motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, a partir de 27 de Outubro de 2023;

- Lei Son Hong progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 22 de Outubro de 2023.

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, aos 3 de Novembro de 2023. — O Director, substituto, *Loi Chi San*.

## 行政法務司司長辦公室

### 第 21/2023 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

### Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 21/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009

基本規定》第二條第二款(二)項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，以及第26/2015號行政法規《法務局的組織及運作》第三條第一款(一)項，結合第180/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任馮炳傑為法務局副局長，自二零二三年十一月十五日起，為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由法務局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零二三年十月十三日

行政法務司司長 張永春

## 附件

委任馮炳傑擔任法務局副局長一職的理由如下：

——職位出缺；

——馮炳傑的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任法務局副局長一職。

學歷：

——澳門大學中文法學士；

——國家行政學院公共管理碩士。

專業簡歷：

——1991年進入公職；

——1991年2月至2003年6月，身份證明局行政文員；

——2003年6月至2006年9月，身份證明局技術輔導員；

——2006年9月至2009年7月，法律改革辦公室技術輔導員；

——2009年7月至2010年9月，經濟局高級技術員（法律範疇）；

——2010年10月至2011年3月，個人資料保護辦公室高級技術員（法律範疇）；

(Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e da alínea 1) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2015 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 180/2019, o Secretário para a Administração e Justiça manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Fong Peng Kit para exercer o cargo de subdirector da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, pelo período de um ano, a partir de 15 de Novembro de 2023.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

13 de Outubro de 2023.

O Secretário para a Administração e Justiça, *Cheong Weng Chon*.

## ANEXO

Fundamentos da nomeação de Fong Peng Kit para o cargo de subdirector da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

— Vacatura do cargo;

— Fong Peng Kit possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de subdirector da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa na Universidade de Macau;

— Mestrado em Administração Pública, ministrado pelo “Chinese Academy of Governance”.

Currículo profissional:

— Ingresso na função pública em 1991;

— Oficial administrativo da Direcção dos Serviços de Identificação, de Fevereiro de 1991 a Junho de 2003;

— Adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Identificação, de Junho de 2003 a Setembro de 2006;

— Adjunto-técnico do Gabinete para a Reforma Jurídica, de Setembro de 2006 a Julho de 2009;

— Técnico superior, da área jurídica, da Direcção dos Serviços de Economia, de Julho de 2009 a Setembro de 2010;

— Técnico superior, da área jurídica, do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, de Outubro de 2010 a Março de 2011;

——2011年4月至2015年4月，經濟局高級技術員（法律範疇）；

——2015年4月至2016年1月，法務局高級技術員（法律範疇）；

——2016年1月至2016年8月，法務局法規草擬二處處長；

——2016年8月至2017年4月，法務局法規草擬二處處長；

——2016年12月至2017年4月，法務局法律草擬廳代廳長；

——2017年4月至今，法務局法律草擬廳廳長；

——2023年5月至今，法務局代副局長。

二零二三年十月三十日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 林智龍

## 經濟財政司司長辦公室

### 聲明

為著有關效力，茲聲明羅銳榮在本辦公室以定期委任方式擔任顧問之職務，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項規定須強制退休，自二零二三年十月十日起終止。

二零二三年十月三十一日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

## 保安司司長辦公室

### 第 125/2023 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第8/2020號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一

— Técnico superior, da área jurídica, da Direcção dos Serviços de Economia, de Abril de 2011 a Abril de 2015;

— Técnico superior, da área jurídica, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Abril de 2015 a Janeiro de 2016;

— Chefe da 2.ª Divisão de Produção Legislativa, substituto, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Janeiro a Agosto de 2016;

— Chefe da 2.ª Divisão de Produção Legislativa da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Agosto de 2016 a Abril de 2017;

— Chefe do Departamento de Produção Legislativa, substituto, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Dezembro de 2016 a Abril de 2017;

— Chefe do Departamento de Produção Legislativa da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Abril de 2017 até à presente data;

— Subdirector, substituto, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Maio de 2023 até à presente data.

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 30 de Outubro de 2023. — O Chefe do Gabinete, *Lam Chi Long*.

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lo Ioi Weng, assessor deste Gabinete, em comissão de serviço, cessa funções para efeitos de aposentação obrigatória por ter atingido o limite de idade, nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 262.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a partir de 10 de Outubro de 2023.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 31 de Outubro de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 125/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime

款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮治安警察局提出的申請及依據後，批准於下列公共地方（附表）安裝及使用1台錄像監視系統攝影機。

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、本批示許可使用期間與第20/2023號保安司司長批示所指的屆滿日一致，可續期，為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

二零二三年十一月六日

保安司司長 黃少澤

附表：

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
1.	TJ038	蓮花路	蓮花路

二零二三年十一月八日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

社會文化司司長辦公室

第 90/2023 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條，以及經第87/2021號行政命令修改的第183/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予教育及青年發展局局長龔志明或其法定代任人一切所需權力，代表澳門特別行政區與澳門童軍總會簽署位於氹仔盧伯德圓形地氹仔砲台設施的租用協議書。

jurídico da videovigilância em espaços públicos), e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os pedidos e respectivos fundamentos apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizo a instalação e utilização de 1 câmara de videovigilância mencionada no espaço público mencionado em Anexo.

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização do presente despacho coincide com o prazo constante do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 20/2023 e, podendo este ser renovado mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

6 de Novembro de 2023.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Anexo:

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
1.	TJ038	Estrada Flor de Lótus	Estrada Flor de Lótus

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 8 de Novembro de 2023. – A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 90/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, conjugados com o n.º 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 87/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São subdelegados no director dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, Kong Chi Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para celebrar, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, com a Associação dos Escoteiros de Macau, o acordo de arrendamento das Instalações da Fortaleza da Taipa situadas na ilha da Taipa, na Rotunda Tenente Pedro José da Silva Loureiro.

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二三年十一月六日

社會文化司司長 歐陽瑜

二零二三年十一月九日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

## 運輸工務司司長辦公室

### 第38/2023號運輸工務司司長批示

Corporação Evangélica “Assembleia de Deus Pentecostal”,住所設於葡萄牙里斯本,根據以其名義在第F36K冊第285頁第9102號作出的登錄,為一幅位於路環島,鄰近昔日癲瘋院,面積7,500平方米,以租賃方式批出,標示於物業登記局第B94K冊第293頁第22768號的土地批給所衍生的權利的持有人,該土地用作興建藥物依賴者康復中心的一組樓宇,作社會設施用途(房屋、學校、辦公室及倉庫),而與該組樓宇相鄰的土地則用作果園、菜園、運動場及花園。

鑒於上述承批人最少四年未有在土地上實現藥物依賴者康復活動的目的,而這正是以租賃制度及豁免公開招標方式批給該土地的原因和依據,因此按照規範批給的合同內所載的目的,構成違反土地使用的義務。該合同由經公佈於一九九零年十二月二十六日第五十二期《澳門政府公報》副刊的第161/SATOP/90號批示作為憑證,並經於一九九一年四月二十九日第十七期《澳門政府公報》的第73/SATOP/91號批示作出修改。

鑒於承批人在書面聽證回覆中所陳述的理由,無法改變因未有實現批出土地的目的而宣告解除批給的決定意向,故符合第10/2013號法律《土地法》第一百六十九條第一款(三)項規定的前提。

基於此,

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權,並根據第10/2013號法律《土地法》第一百六十九條第一款(三)項和第一百七十條的規定,作出本批示。

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

6 de Novembro de 2023.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 9 de Novembro de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San.*

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 38/2023

Considerando que Corporação Evangélica “Assembleia de Deus Pentecostal”, com sede em Lisboa, Portugal, é titular do direito resultante da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 7 500 m<sup>2</sup>, situado na ilha de Coloane, junto à antiga gafaria, descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob o n.º 22 768 a fls. 293 do livro B94K, conforme inscrição a seu favor sob n.º 9 102 a fls. 285 do livro F36K, destinado à construção de um conjunto de edifícios para instalação do Centro de Recuperação de Toxicodependentes, sendo estes edifícios afectados às finalidades de equipamento social (habitação, escola, escritórios e oficinas) e o terreno adjacente aos mesmos para pomar, hortas, campo de jogos e jardim.

Considerando que a sobredita concessionária não se encontra a prosseguir no terreno, há pelo menos quatro anos, a actividade de recuperação de toxicodependentes, a qual esteve na origem e foi o fundamento para a concessão por arrendamento e com dispensa de concurso público do mesmo, o que constitui uma violação do dever de utilização do terreno em conformidade com os fins consignados no contrato que rege a concessão, titulado pelo Despacho n.º 161/SATOP/90, publicado no suplemento ao *Boletim Oficial de Macau* n.º 52, de 26 de Dezembro de 1990, com as alterações introduzidas pelo Despacho n.º 73/SATOP/91, publicado no *Boletim Oficial de Macau* n.º 17, de 29 de Abril de 1991.

Considerando que as razões justificativas expostas pela concessionária na resposta à audiência escrita não lograram alterar o sentido da decisão de declarar a rescisão da concessão por o fim para o qual o terreno foi concedido não se encontrar a ser prosseguido, estando portanto preenchidos os pressupostos previstos na alínea 3) do n.º 1 do artigo 169.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 3) do n.º 1 do artigo 169.º e do artigo 170.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

一、茲公佈，運輸工務司司長行使第184/2019號行政命令第一款授予的執行權限，透過二零二三年十一月一日批示，根據及基於作為該批示組成部分的土地委員會第76/2023號意見書，宣告該委員會第27/2023號案卷所述的一幅位於路環島，鄰近昔日癲瘋院，面積7,500平方米，標示於物業登記局第B94K冊第293頁第22768號的土地由於未有實現批出土地的目的，因此解除其以有償租賃方式的批給。

二、基於上款所述的解除，將該土地上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸還澳門特別行政區，Corporação Evangélica “Assembleia de Deus Pentecostal” 無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

三、根據由第7/2004號法律、第9/2004號法律、第9/2009號法律及第4/2019號法律修改的第9/1999號法律第三十六條（八）項（2）分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款（a）項及第二十六條第二款（b）項的規定，得於通知之日起計三十日內就宣告解除的行為，向中級法院提出司法上訴。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，Corporação Evangélica “Assembleia de Deus Pentecostal” 亦可於十五日內向作出行為者提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，利害關係人可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務局技術輔助處查閱土地委員會該案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零二三年十一月九日

運輸工務司司長 羅立文

### 批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二三年十一月六日作出的批示：

劉惠明——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔

1. Tornar público que no uso das competências executivas que lhe estão delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, por seu despacho de 1 de Novembro de 2023, foi declarada a rescisão da concessão onerosa por arrendamento do terreno com a área de 7 500 m<sup>2</sup>, situado na ilha de Coloane, junto à antiga gafaria, descrito na CRP sob o n.º 22 768 a fls. 293 do livro B94K, a que se refere o Processo n.º 27/2023 da Comissão de Terras, por o fim para o qual o terreno foi concedido não se encontrar a ser prosseguido, nos termos e fundamentos do parecer n.º 76/2023 desta comissão, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

2. Em consequência da rescisão referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno reverterem, livre de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte da Corporação Evangélica “Assembleia de Deus Pentecostal”, destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração de rescisão cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contado a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (2) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, alterada pelas Leis n.º 7/2004, Lei n.º 9/2004, Lei n.º 9/2009 e Lei n.º 4/2019, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

4. A Corporação Evangélica “Assembleia de Deus Pentecostal” pode ainda reclamar para o autor do acto, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pela interessada na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

6. O presente despacho entre imediatamente em vigor.

9 de Novembro de 2023.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Novembro de 2023:

Lau Wai Meng — renovada a comissão de serviço, como directora dos Serviços de Correios e Telecomunicações, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, pelo período de um ano,

任郵電局局長的定期委任，自二零二四年一月十八日起續期一年。

a partir de 18 de Janeiro de 2024, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009.

二零二三年十一月九日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 9 de Novembro de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

## 審計署

### 批示摘錄

按照審計長於二零二三年十月六日作出的批示：

根據第11/1999號法律《審計署組織法》第二十五條，第12/2007號行政法規《審計署的組織及運作》第二十二條、第二十八條、第二十九條及第三十條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，陸耀祥擔任審計局審計師的定期委任，自二零二三年十二月三日起續期一年。

根據第11/1999號法律《審計署組織法》第二十五條，第12/2007號行政法規《審計署的組織及運作》第二十二條、第二十八條、第二十九條及第三十條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，馬世廉擔任審計局審計師的定期委任，自二零二三年十二月三日起續期一年。

按照審計長於二零二三年十一月一日作出的批示：

根據第11/1999號法律《審計署組織法》第二十五條，第12/2007號行政法規《審計署的組織及運作》第二十二條、第二十八條、第二十九條及第三十條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，徐錦波擔任審計局高級審計師的定期委任，自二零二三年十二月三日起續期一年。

根據第11/1999號法律《審計署組織法》第二十五條，第12/2007號行政法規《審計署的組織及運作》第二十二條、第二十八條、第二十九條及第三十條，以及第26/2009號行政法規

## COMISSARIADO DA AUDITORIA

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário da Auditoria, de 6 de Outubro de 2023:

Lok Antonio — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como auditor da Direcção dos Serviços de Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999 (Lei Orgânica do Comissariado da Auditoria), 22.º, 28.º, 29.º e 30.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007 (Organização e Funcionamento do Comissariado da Auditoria), e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 3 de Dezembro de 2023.

Ma Sai Lim — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como auditor da Direcção dos Serviços de Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999 (Lei Orgânica do Comissariado da Auditoria), 22.º, 28.º, 29.º e 30.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007 (Organização e Funcionamento do Comissariado da Auditoria), e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 3 de Dezembro de 2023.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário da Auditoria, de 1 de Novembro de 2023:

Chui Kam Po — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como auditor superior da Direcção dos Serviços de Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999 (Lei Orgânica do Comissariado da Auditoria), 22.º, 28.º, 29.º e 30.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007 (Organização e Funcionamento do Comissariado da Auditoria), e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 3 de Dezembro de 2023.

Ng Wing Kwan Annie Leocadia — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como auditora superior da Direcção dos Serviços de Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999 (Lei Orgânica do Comissariado da



《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，吳詠軍擔任審計局高級審計師的定期委任，自二零二三年十二月五日起續期一年。

根據第11/1999號法律《審計署組織法》第二十五條，第12/2007號行政法規《審計署的組織及運作》第二十二條、第二十八條、第二十九條及第三十條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，張志強擔任審計局審計師的定期委任，自二零二三年十二月五日起續期一年。

二零二三年十一月七日於審計長辦公室

辦公室代主任 鄒家禮

Auditoria), 22.º, 28.º, 29.º e 30.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007 (Organização e Funcionamento do Comissariado da Auditoria), e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 5 de Dezembro de 2023.

Cheong Chi Keong – renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como auditor da Direcção dos Serviços de Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999 (Lei Orgânica do Comissariado da Auditoria), 22.º, 28.º, 29.º e 30.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007 (Organização e Funcionamento do Comissariado da Auditoria), e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 5 de Dezembro de 2023.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 7 de Novembro de 2023. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Chau Ka Lai*.

聲明書  
Declaração

摘要  
Extracto

二零二三年財政年度第二次預算修改  
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
714001	1-01-1	32-01-04-00-00	審計署 Comissariado da Auditoria 辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria		40,000.00
	1-01-1	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		90,000.00
	1-01-1	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática		270,000.00
	1-01-1	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica	400,000.00	
			總額 Total	400,000.00	400,000.00
核准依據： Referente à autorização:			01/11/2023之審計長批示 Despacho do Exm.º Sr. O Comissário de 01/11/2023		

## 海關

## 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二三年十月二十日所作之批示：

根據第13/2021號法律第二十一條第二款之規定，與以下學員簽訂自二零二三年十月二十四日至二零二四年八月三十一日之行政任用合同及按照同一法律第三十四條第一款所指之附件四收取相應報酬，並自二零二三年十月二十四日起生效，以修讀警官/消防官/關務官/獄警警官培訓課程：

課程名稱	學員姓名	薪俸點
第十九屆關務官培訓課程	伍浩鋒	250
	蔡嘉熙	250
	林志勇	250
	黃少華	250
	譚業富	250

摘錄自保安司司長於二零二三年十月二十六日所作的批示：

黃理光，海關關員編制第四職階一等關員編號28911，鑑於當事人符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四十條之規定，批准自二零二四年一月一日起，享受為期兩年之長期無薪假。

二零二三年十一月七日於海關

關長 黃文忠

## 立法會輔助部門

## 議決摘錄

立法會執行委員會於二零二三年十月二十七日議決如下：

鄧世杰 - 根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條及第三十七條之規定，在本會輔助部門擔任顧問的定期委任續期一年，自二零二四年一月十六日起生效。

陳奕祥、陳婉雯、許錦泉及黃倩群 - 根據現行第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，在本會輔助部門擔

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Outubro de 2023:

Os alunos abaixo mencionados – contratados por contratos administrativos de provimento, durante o período de 24 de Outubro de 2023 até 31 de Agosto de 2024, para a frequência do Curso de Formação de Oficiais, nos termos do n.º 2 do artigo 21.º da Lei n.º 13/2021, e auferem a correspondente remuneração nos termos do Anexo IV a que se refere o n.º 1 do artigo 34.º da mesma lei, a partir de 24 de Outubro de 2023.

Designação do Curso	Nome do aluno	Índice de vencimento
19.º Curso de Formação de Oficiais destinado aos SA	Wu HaoFeng	250
	Choi Ka Hei	250
	Lin ZhiYong	250
	Wong Sio Wa	250
	Tam Ip Fu	250

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Outubro de 2023:

Wong Lei Kong, verificador de primeira alfandegário n.º 28911, 4.º escalão, do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços – concedido o gozo de licença sem vencimento de longa duração, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Janeiro de 2024, por a mesma ter reunida o disposto nos artigos 137.º e 140.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

Serviços de Alfândega, aos 7 de Novembro de 2023. – O Director-geral, *Vong Man Chong*.

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

## Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.<sup>ma</sup> Mesa da Assembleia Legislativa, de 27 de Outubro de 2023:

Tang Sai Kit – renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessor, nestes Serviços, nos termos dos artigos 9.º e 37.º da Lei n.º 11/2000, alterada pelas Leis n.ºs 14/2008, 1/2010 e 3/2015, a partir de 16 de Janeiro de 2024.

Chan Iek Cheong, Chan Un Man, Hoi Kam Chun e Wong Sin Kuan, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterado para contrato administrativo de provimento de

任第二職階二等高級技術員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零二三年十月十一日起生效。

二零二三年十一月八日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

longa duração, nos termos da alínea 1) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, na redacção vigente, a partir de 11 de Outubro de 2023.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 8 de Novembro de 2023. — A Secretária-Geral, *Ieong Soi U*.

## 終審法院院長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零二三年十月三十一日作出的批示：

根據經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第二款(二)項的規定，本辦公室勤雜人員第三職階梁惠香的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二三年九月九日起生效。

根據經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第二款(二)項的規定，本辦公室輕型車輛司機第三職階余哲耀的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二三年九月十一日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室代主任於二零二三年十一月七日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，本辦公室輕型車輛司機第一職階吳志輝的行政任用合同獲准續期一年，由二零二三年十一月二十四日起生效。

二零二三年十一月八日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳格

## 檢察長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自檢察長於二零二三年八月十八日作出的批示：

根據第13/1999號行政法規《檢察長辦公室組織與運作》第四條及第十九條第三款、第15/2009號法律《領導及主管人員通

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Extractos de despachos

Por despachos do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 31 de Outubro de 2023:

Liang Huixiang, auxiliar, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, desde 9 de Setembro de 2023.

U Chit Io, motorista de ligeiros, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, desde 11 de Setembro de 2023.

Por despacho da Chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, substituta, de 7 de Novembro de 2023:

Ng Chi Fai, motorista de ligeiros, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, a partir de 24 de Novembro de 2023.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 8 de Novembro de 2023. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Chan Kak*.

## GABINETE DO PROCURADOR

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 18 de Agosto de 2023:

Cheok Sin Chi — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Assuntos Jurídicos deste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 19.º, n.º 3,

則的基本規定》第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第一款、第五條的規定，以定期委任方式委任卓倩芝為本辦公室律政廳廳長，自二零二三年十一月二十一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

### 1. 委任理由：

——職位出缺；

——卓倩芝的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任檢察長辦公室律政廳廳長一職。

### 2. 學歷：

——聖若瑟大學葡中翻譯副學士；

——澳門大學法學士；

——澳門大學法學碩士。

### 3. 職業培訓：

——刑法及刑事訴訟法課程；

——行政程序課程；

——公共財政管理制度課程；

——取得財貨及提供勞務制度課程；

——法律草擬課程（中文班）；

——2017年度檢察官研習班；

——Workshop on Managing Difficult Personalities/Customers；

——政策解說培訓課程；

——領事保護工作坊；

——特區政府高級公務員研修班；

——澳門特區政府高級公務人員國情研修班；

——處理家暴配偶個案基本訓練課程（2022）；

——Investigating and Prosecuting Crimes against Journalists, Promoting Freedom of Expression；

——澳門高級公務人員重慶考察。

do Regulamento Administrativo n.º 13/1999 (Organização e Funcionamento do Gabinete do Procurador), artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), a partir de 21 de Novembro de 2023.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

### 1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Cheok Sin Chi possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Assuntos Jurídicos do Gabinete do Procurador, que se demonstram pelo curriculum vitae.

### 2. Currículo académico:

— Diploma de associado em Tradução e Interpretação Português-Chinês pela Universidade de São José;

— Licenciatura em Direito pela Universidade de Macau;

— Mestrado em Direito pela Universidade de Macau.

### 3. Formação profissional:

— Cursos do Direito Penal e Processo Penal;

— Curso do Procedimento Administrativo;

— Curso sobre o Regime de Administração Financeira Pública;

— Curso sobre o Regime Jurídico de Aquisição de Bens e Serviços;

— Curso de Produção Legislativa (em chinês);

— Curso de Formação para os Magistrados do Ministério Público de 2017;

— Workshop on Managing Difficult Personalities/Customers;

— Acções de Formação de Esclarecimento das Políticas;

— Workshop sobre a Protecção Consular;

— Curso de Estudo para Quadros Superiores da RAEM;

— Curso de Estudo sobre a Situação Nacional Destinado aos Quadros Superiores do Governo da RAEM;

— Acção Formativa Básica sobre o Tratamento da Violência Doméstica contra Cônjuge (2022);

— Investigating and Prosecuting Crimes against Journalists, Promoting Freedom of Expression;

— Visita de Estudo dos Funcionários Públicos do Quadro Superior de Macau a Chongqing.

## 4. 專業簡歷：

——2009年2月5日至2016年7月31日，於勞工事務局擔任高級技術員；

——2016年8月1日至2019年12月19日，於檢察長辦公室擔任高級技術員；

——2018年6月28日至今，於檢察長辦公室專責公證員不在或因故不能視事時代任專責公證員的職務；

——2019年7月1日至2019年12月19日，檢察長辦公室律政廳法律事務處代處長；

——2019年12月20日至2023年11月20日，檢察長辦公室律政廳法律事務處處長；

——2022年11月21日至2023年11月20日，檢察長辦公室律政廳代廳長。

摘錄自檢察長於二零二三年十月二十四日的批示：

譚炳棠碩士——根據第13/1999號行政法規《檢察長辦公室組織與運作》第六條第一款（一）項、第七條及第十九條第三款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任本辦公室主任的定期委任獲續期一年，自二零二三年十二月二十日起生效。

胡潔如碩士——根據第13/1999號行政法規《檢察長辦公室組織與運作》第六條第一款（二）項、第七-A條及第十九條第三款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任本辦公室副主任的定期委任獲續期一年，自二零二三年十二月二十日起生效。

王群好、梁詩敏及朱麗珍——根據第13/1999號行政法規《檢察長辦公室組織與運作》第六條第一款（六）項、第十一條及第十九條第三款，以及第14/1999號行政法規《行政長官及司長辦公室通則》第十九條第七款的規定，其在本辦公室擔任秘書的定期委任獲准續期一年，自二零二三年十二月二十日起生效。

摘錄自檢察長於二零二三年十一月九日的批示：

根據第13/1999號行政法規《檢察長辦公室組織與運作》第十九條第一款、第30/2004號行政法規《司法輔助人員的聘任、甄

## 4. Currículo profissional:

— De 5 de Fevereiro de 2009 a 31 de Julho de 2016, técnica superior da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— De 1 de Agosto de 2016 a 19 de Dezembro de 2019, técnica superior do Gabinete do Procurador;

— De 28 de Junho de 2018 até ao presente, notária privativa, substituta, na ausência e impedimento do notário privativo do Gabinete do Procurador;

— De 1 de Julho de 2019 a 19 de Dezembro de 2019, chefe, substituta, da Divisão de Assuntos Legais do Departamento de Assuntos Jurídicos do Gabinete do Procurador;

— De 20 de Dezembro de 2019 a 20 de Novembro de 2023, chefe da Divisão de Assuntos Legais do Departamento de Assuntos Jurídicos do Gabinete do Procurador;

— De 21 de Novembro de 2022 a 20 de Novembro de 2023, chefe, substituta, do Departamento de Assuntos Jurídicos do Gabinete do Procurador.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 24 de Outubro de 2023:

Mestre Tam Peng Tong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe deste Gabinete, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, alínea 1), 7.º e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999 (Organização e funcionamento do Gabinete do Procurador), e dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Dezembro de 2023.

Mestre Wu Kit I — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe-adjunta deste Gabinete, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, alínea 2), 7-A.º e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999 (Organização e funcionamento do Gabinete do Procurador), e dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Dezembro de 2023.

Wong Kuan Hou, Leong Si Man e Chu Lai Chan — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como secretárias pessoais deste Gabinete, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, alínea 6), 11.º e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999 (Organização e funcionamento do Gabinete do Procurador), e do artigo 19.º, n.º 7, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999 (Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários), a partir de 20 de Dezembro de 2023.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 9 de Novembro de 2023:

Wong Mei Ieng, Cheang Sio Man, Chan Pui Lan, Luk Ka Ku, Lam Sut Nga, Cheung Koi Man, Chan Kin Nang, Chan Ka Lok e Angela Silveira de Souza, classificados do 1.º ao 9.º lugares, respectivamente, na lista de classificação final do

選及培訓》第三十五條第一款以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零二三年十一月八日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的為晉升檢察院特級書記員而設的培訓課程最後評核名單中的合格學員，排名分別為第一名至第九名的黃美英、鄭少雯、陳佩蘭、陸家駒、林雪雅、張居敏、陳健能、陳家樂及Angela Silveira de Souza獲確定委任為檢察院司法文員職程第一職階檢察院特級書記員。

### 聲明

茲聲明，根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十七條第一款(二)項的規定，因卓倩芝由二零二三年十一月二十一日起獲定期委任為律政廳廳長，故其擔任律政廳法律事務處處長的定期委任由同日起自動終止。

二零二三年十一月十日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

### 個人資料保護辦公室

#### 批示摘錄

摘錄自主任於二零二三年十月二十七日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條，以及現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以附註方式修改伍漢強在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階特級技術員，薪俸點525點，自二零二三年十月二十七日起生效。

二零二三年十一月七日於個人資料保護辦公室

代主任 邱顯哲

### 行政公職局

#### 批示摘錄

按副局長於二零二三年十月二十五日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形

curso de formação para acesso à categoria de escrivão do Ministério Público especialista, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 45, II Série, de 8 de Novembro de 2023 — nomeados, definitivamente, escrivães do Ministério Público especialistas, 1.º escalão, da carreira de oficial de justiça do Ministério Público, nos termos do artigo 19.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999 (Organização e Funcionamento do Gabinete do Procurador), e artigo 35.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 30/2004 (Recrutamento, Selecção e Formação dos Funcionários de Justiça), conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), Cheok Sin Chi, cessou automaticamente as funções de chefe da Divisão de Assuntos Legais do Departamento de Assuntos Jurídicos, a partir do dia 21 de Novembro de 2023, por motivo de nomeação, em comissão de serviço, como chefe do Departamento de Assuntos Jurídicos.

Gabinete do Procurador, aos 10 de Novembro de 2023. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

### GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

#### Extracto de despacho

Por despacho do Coordenador, de 27 de Outubro de 2023:

Ng Hon Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progredindo para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, e conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 27 de Outubro de 2023.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 7 de Novembro de 2023. — O Coordenador do Gabinete, substituto, *Iao Hin Chit*.

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

#### Extractos de despachos

Por despacho da Subdirectora, de 25 de Outubro de 2023:

Leong Sok Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo à categoria de auxiliar, 9.º escalão, índice 220,

式修改梁淑馨在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第九職階勤雜人員，薪俸點為220點，並自二零二三年十月二十三日起生效。

按副局長於二零二三年十月二十七日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改陳妙娟在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第八職階勤雜人員，薪俸點為200點，並自二零二三年十月二十七日起生效；

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改劉瑜妮在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點，並自二零二三年十月二十七日起生效。

按局長於二零二三年十月三十一日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第二款、第二十七條第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階首席翻譯員(中葡文)黃羅佩，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階主任翻譯員(中葡文)，薪俸點600點，自本批示摘錄公佈日起生效；

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改劉瑜妮在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二三年十一月八日於行政公職局

局長 吳惠嫻

## 法務局

### 批示摘錄

按行政法務司司長於二零二三年九月二十五日作出的批示：

根據第1/2023號法律《修改〈澳門公共行政工作人員通則〉及相關法規》第九條的規定，延長徵用行政公職局顧問高級技術

para exercer funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 23 de Outubro de 2023.

Por despachos da Subdirectora, de 27 de Outubro de 2023:

Chan Mio Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo à categoria de auxiliar, 8.º escalão, índice 200, para exercer funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 27 de Outubro de 2023.

Lao U Nei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, para exercer funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2) e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 27 de Outubro de 2023.

Por despachos da Directora, de 31 de Outubro de 2023:

Wong Lo Pui, intérprete-tradutora principal, 2.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa) — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), índice 600, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2 e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Lao U Nei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, para exercer funções nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 8 de Novembro de 2023. — A Directora, Ng Wai Han.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 25 de Setembro de 2023:

Che Sok Ha, técnica superior assessora, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição, para desempenhar



員第三職階謝淑霞在本局擔任首席顧問高級技術員第一職階的職務的期限，自二零二三年十一月三日起生效，為期一年。

按行政法務司司長於二零二三年十月十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條和第五條，第26/2009號行政法規第二條、第三條、第五條、第七條和第九條，以及第180/2019號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任廖穎彤擔任本局法規草擬一處處長的職位，為期壹年，自2023年11月15日起生效，以填補第26/2015號行政法規所設立之職位空缺。

按上述法律第五條第二款，茲刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷。

#### 1. 委任依據：

——職位出缺；

——廖穎彤的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任法務局法規草擬一處處長一職。

#### 2. 學歷

——葡萄牙天主教大學法學士。

#### 3. 專業簡歷

——2016年進入公職；

——2016年10月至2018年11月 行政法務司司長辦公室高級技術員(法律範疇)；

——2018年11月至今 法務局高級技術員(法律範疇)；

——2023年5月至今 法務局法規草擬一處代處長。

二零二三年十一月九日於法務局

代局長 盧瑞祥

as funções de técnica superior assessora principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 1/2023 (Alteração ao Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau e diplomas conexos), a partir de 3 de Novembro de 2023.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 13 de Outubro de 2023:

Lio Weng Tong – nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da 1.ª Divisão de Produção Legislativa destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º, artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, artigos 2.º, 3.º, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 180/2019, para o preenchimento do lugar previsto no Regulamento Administrativo n.º 26/2015, a partir de 15 de Novembro de 2023.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da supracitada lei, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

#### 1. Fundamentos da nomeação:

– Vacatura do cargo;

– Lio Weng Tong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da 1.ª Divisão de Produção Legislativa da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, que se demonstra pelo curriculum vitae.

#### 2. Currículo académico:

– Licenciatura em Direito na Universidade Católica Portuguesa.

#### 3. Currículo profissional:

– Ingresso na função pública em 2016;

– Técnica superior, da área jurídica, do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, de Outubro de 2016 a Novembro de 2018;

– Técnica superior, da área jurídica, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Novembro de 2018 até à presente data;

– Chefe da 1.ª Divisão de Produção Legislativa, substituta, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Maio de 2023 até à presente data.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 9 de Novembro de 2023. – O Director, substituto, *Lou Soi Cheong*.

## 身份證明局

### 批示摘錄

按本局局長於二零二三年十一月九日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

### Extracto de despacho

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Novembro de 2023:

Kwong Shui Man e Lam Lai In – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo ascendendo a adjuntos-técnicos especialistas

鄭瑞敏及林麗賢在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二三年十一月十日於身份證明局

局長 周偉迎

principais, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 10 de Novembro de 2023. — O Director dos Serviços, *Chao Wai Ieng*.

## 市政署

### 決議摘錄

按市政管理委員會於二零二三年十月二十七日會議所作之決議：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，園林綠化廳廳長趙慧明因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二三年十二月一日起獲續期一年。

二零二三年十一月七日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

### Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, na sessão realizada em 27 de Outubro de 2023:

Chio Wai Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Zonas Verdes e Jardins, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Dezembro de 2023.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 7 de Novembro de 2023. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I*.

## 退休基金會

### 批示摘錄

#### 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二三年十一月一日作出的批示：

(一) 海事及水務局第三職階首席海事人員陳集祥，退休及撫卹制度會員編號134350，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項的規定，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其二十八年工作年數作計算，由二零二三年十月二十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的270點訂出，並在有關金額上加上五份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

## FUNDO DE PENSÕES

### Extractos de despachos

#### Fixação de pensões

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 1 de Novembro de 2023:

1 - Chan Chap Cheong, pessoal marítimo principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de subscritor 134350 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade - fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 23 de Outubro de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 270 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 28 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二三年十一月六日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階一等警員馮兆輝，退休及撫卹制度會員編號108782，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二三年十月二十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的 260 點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長劉錦濤，退休及撫卹制度會員編號119482，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項的規定而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二三年十月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的 330 點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二三年十月三十一日作出的批示：

懲教管理局技術員鄭美蘭，供款人編號3006181，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年十月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

文化局技術工人梁桂清，供款人編號6007226，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年十月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 6 de Novembro de 2023:

1 - Fong Sio Fai, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 108782 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 23 de Outubro de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 260 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Lao Kam Tou, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 119482 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Outubro de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

#### Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 31 de Outubro de 2023:

Kong Mei Lan, técnica da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 3006181, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Outubro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong Kuai Cheng, operária qualificada do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6007226, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Outubro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor – fixadas as taxas de reversão a que tem direito

款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

政府總部事務局勤雜人員馮香蘭，供款人編號6009830，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年十月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

勞工事務局勤雜人員李馮穎芬，供款人編號6016373，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年十月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

文化局勤雜人員Carlito Valdez Sabado，供款人編號6018244，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年十月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

懲教管理局重型車輛司機梁日勝，供款人編號6024686，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年十月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門保安部隊事務局技術工人黃漢華，供款人編號6028053，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年十月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權

no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Fong Heong Lan, auxiliar da Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6009830, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Outubro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lei Fong Weng Fan, auxiliar da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 6016373, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Outubro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Carlito Valdez Sabado, auxiliar do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6018244, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Outubro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leung Yat Sing, motorista de pesados da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6024686, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Outubro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Vong Hon Wa, operário qualificado da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6028053, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Outubro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33

取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

統計暨普查局勤雜人員陳惠萍，供款人編號6028398，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年十月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門保安部隊事務局技術工人張健雄，供款人編號6031399，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年十月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員陳貌貌，供款人編號6042919，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年十月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零二三年十一月三日作出的批示：

市政署技術工人陳德明，供款人編號6052388，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年十月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

司法警察局重型車輛司機孔耀榮，供款人編號6054216，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年十月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan Wai Peng, auxiliar da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de contribuinte 6028398, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Outubro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Cheong Kin Hong, operário qualificado da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6031399, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Outubro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan Mao Mao, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6042919, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Outubro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 3 de Novembro de 2023:

Chan Tak Meng, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6052388, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Outubro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Hong Io Weng, motorista de pesados da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6054216, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Outubro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

澳門保安部隊事務局技術工人馮炳棠，供款人編號6171590，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年十月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政法務司司長於二零二三年十一月六日作出的批示：

政府總部事務局勤雜人員黃潔儀，供款人編號6007650，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年十月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

終審法院院長辦公室輕型車輛司機林鏡全，供款人編號6020478，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年十月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十二。

市政署勤雜人員呂培立，供款人編號6021474，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年十月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十一年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十八。

澳門保安部隊事務局勤雜人員吳振華，供款人編號6031666，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年十月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

Fong Peng Tong, operário qualificado da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6171590, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Outubro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 9 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 6 de Novembro de 2023:

Lucia Vong, auxiliar da Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6007650, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Outubro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 36 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lam Kiang Chun, motorista de ligeiros do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, com o número de contribuinte 6020478, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Outubro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 82% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Loi Pui Lap, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6021474, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Outubro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 88% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 21 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Ng Chan Wa, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6031666, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Outubro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

文化局勤雜人員潘瓊英，供款人編號6046604，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年十月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

二零二三年十一月九日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

## 印務局

### 批示摘錄

按照本人於二零二三年十一月七日的批示：

本局第一職階二等高級技術員黃宇霆，屬行政任用合同人員 – 根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第一款的規定，有關合同獲續期一年，自二零二四年一月五日起生效。

二零二三年十一月八日於印務局

局長 梁葆瑩

## 經濟及科技發展局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二三年十月三十日之批示：

周毅文、張俊傑、蔡煌騰、何子聰、何梓洋、洪菽莎、翁年輝、劉理超、李肖君、勞永康及鄧卓輝——根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，以填補由十二月二十八日第45/2020號行政法規為整體配備而設立之空缺，自公佈日起生效。

二零二三年十一月七日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

Pun Keng Ieng, auxiliar do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6046604, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Outubro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 9 de Novembro de 2023. — A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

## IMPrensa OFICIAL

### Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 7 de Novembro de 2023:

Vong U Teng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa – renovado, o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, e do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 5 de Janeiro de 2024.

Imprensa Oficial, aos 8 de Novembro de 2023. — A Administradora, *Leong Pou Ieng*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

### Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 30 de Outubro de 2023:

Chao Ngai Man, Cheung Chon Kit, Choi Wong Tang, Ho Chi Chong, Ho Chi Jeong, Hong Chao Sa, Iong Nin Fai, Lao Lei Chio, Lei Chio Kuan, Lou Weng Hong e Tang Cheok Fai — nomeados definitivamente, técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a) do ETAPM, vigente, indo ocupar as vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 45/2020, de 28 de Dezembro, e ocupadas pelos mesmos, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 7 de Novembro de 2023. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

## 財 政 局

澳門特別行政區  
與  
澳門航空股份有限公司  
簽署之公證合同摘錄

航空運輸公共服務批給公證合同的第二附錄合同

茲證明：現透過2023年11月8日財政局公證處第409A號簿冊第18頁至19頁繕立之公證合同，是對1995年3月8日在同一公證處第297號簿冊第55頁至65頁背頁繕立之《航空運輸公共服務批給公證合同》作出第二附錄，最後一次的附錄合同繕立於2020年9月28日同一公證處第345A號簿冊第122頁至123頁，內容如下：

“第一條（批給期間）

自2023年11月10日起，延長批給三年，或倘批給業務的新競爭性經營制度在該期間生效，則延長至新法生效之日。”

二零二三年十一月八日於財政局

專責公證員 何艷媚

## 批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零二三年九月二十六日之批示：

王若珮——根據現行第14/2009號法律第十三條及現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685點，自二零二三年九月二十五日起生效。

按照本局局長於二零二三年十月三十一日之批示：

梁建庭——根據現行第14/2009號法律第十四條、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450。

二零二三年十一月九日於財政局

局長 容光亮

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto do Contrato Celebrado entre a Região Administrativa Especial de Macau  
e  
Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, SARL

Segunda Adenda ao Contrato de Concessão do Serviço Público de Transporte Aéreo

Certifico que por contrato de 8 de Novembro de 2023, lavrado de folhas 18 a 19 do Livro 409A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças de Macau, foi aditado a prorrogação do Contrato de Concessão do Serviço Público de Transporte Aéreo, celebrado em 8 de Março de 1995, lavrada a folhas 55 a 65 verso do Livro 297, e com a última adenda por escritura de 28 de Setembro de 2020, lavrado a folhas 122 a 123 do Livro 345A, todos da mesma Divisão de Notariado, passando a ter a seguinte redacção:

“Cláusula primeira - (Prazo da concessão)

A concessão é prorrogada pelo prazo de três anos, a contar de 10 de Novembro de 2023, ou até à data em que entrar em vigor o novo regime de exploração concorrencial das actividades concessionadas, se tal acontecer no decurso daquele prazo.”

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 8 de Novembro de 2023. — A Notária Privativa, *Ho Im Mei*.

## Extractos de despachos

Por despacho da Subdirectora dos Serviços, de 26 de Setembro de 2023:

Wong Ieok Pui — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, passando a vencer pelo índice 685, correspondente à categoria de técnico superior assessor principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 25 de Setembro de 2023.

Por despacho do Director dos Serviços, de 31 de Outubro de 2023:

Leong Kin Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 9 de Novembro de 2023. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.



**旅遊局****准照摘錄**

中文名稱為“映星滙大堂咖啡”，葡文名稱為“CAFÉ ÉPICO”和英文名稱為“LOBBY CAFÉ AT EPIC”的餐廳，在2023年10月12日獲發第0673/R/2023號准照，持有人為“新濠影匯發展有限公司”，葡文名稱為“STUDIO CITY DESENVOLVIMENTOS, LIMITADA”和英文名稱為“STUDIO CITY DEVELOPMENTS LIMITED”。場所位於路氹城填海區G300、G310及G400地段，新濠影滙酒店第二期，酒店塔樓一號，地面層(L1)。

(是項刊登費用為 \$522.00)

中文名稱為“御宴”，葡文名稱為“SOLAR DE LÓTUS”和英文名稱為“LOTUS COURT”的餐廳，在2023年10月13日獲發第0675/R/2023號准照，持有人為“東方威尼斯人有限公司”，葡文名稱為“VENETIAN ORIENTE, LIMITADA”和英文名稱為“VENETIAN ORIENT LIMITED”。場所位於路氹城，路氹連貫公路第5及6部分，“澳門康萊德酒店”第三層(L3)。

(是項刊登費用為 \$488.00)

二零二三年十一月八日於旅遊局

局長 文綺華

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO****Extractos de licenças**

Foi emitida a licença de restaurante n.º 0673/R/2023, em 12 de Outubro de 2023, à sociedade “新濠影匯發展有限公司” em chinês, “STUDIO CITY DESENVOLVIMENTOS, LIMITADA” em português e “STUDIO CITY DEVELOPMENTS LIMITED” em inglês, para o restaurante denominado “映星滙大堂咖啡” em chinês, “CAFÉ ÉPICO” em português e “LOBBY CAFÉ AT EPIC” em inglês, sito em COTAI, Zona G300, G310 e G400, fase 2, torre 1, r/c (L1) do “Hotel Studio City”.

(Custo desta publicação \$ 522,00)

Foi emitida a licença de restaurante n.º 0675/R/2023, em 13 de Outubro de 2023, à sociedade “東方威尼斯人有限公司” em chinês, “VENETIAN ORIENTE, LIMITADA” em português e “VENETIAN ORIENT LIMITED” em inglês, para o restaurante denominado “御宴” em chinês, “SOLAR DE LÓTUS” em português e “LOTUS COURT” em inglês, sito em COTAI, a Poente do Istmo Taipa-Coloane, parcelas 5 e 6, piso 3 (L3) do Hotel “CONRAD MACAU”.

(Custo desta publicação \$ 488,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 8 de Novembro de 2023. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

**澳門貿易投資促進局****決議摘錄**

按澳門貿易投資促進局執行委員會於二零二三年十一月六日會議所作之決議：

現根據經七月十一日第33/94/M號法令核准及七月五日第29/99/M號法令修改的《澳門貿易投資促進局章程》第七條第二款e)項、經第91/2017號及第56/2019號經濟財政司司長批示修改的第1/2001號經濟財政司司長批示命令公佈的《澳門貿易投資促進局內部規章》第十條第一款，並結合第15/2009號法律第一條第二款、第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條第二款的規定，本局公共關係及對外合作廳高級經理

**INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU****Extracto de deliberação**

Por deliberação da Comissão Executiva do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, na reunião de 6 de Novembro de 2023:

Nos termos da alínea e) do n.º 2 do artigo 7.º do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, e do n.º 1 do artigo 10.º do Regulamento Interno do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, publicado pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2001, com a nova redacção dada pelos Despachos do Secretário para a Economia e Finanças n.º 91/2017 e n.º 56/2019, em conjugação com o n.º 2 do artigo 1.º e o n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, bem como o artigo 8.º e o n.º 2 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é renovada a designação de Lao Man Teng como Directora do Departamento das Relações Públicas e de Cooperação Externa deste Instituto, pelo período de um ano a partir

劉敏婷，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其任用自二零二三年十二月一日起獲續期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登獲任用人劉敏婷的學歷和專業簡歷如下：

1. 學歷：

—— 國家行政學院公共管理碩士學位；

—— 澳門旅遊學院旅遊會展及節目管理學士學位。

2. 專業簡歷：

12/2019至今 澳門貿易投資促進局公共關係及對外合作廳高級經理；

06/2019-11/2019 澳門貿易投資促進局公共關係及對外合作廳代高級經理；

09/2018-05/2019 澳門貿易投資促進局高級技術員；

06/2017-08/2018 中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室職務主管；

08/2011-08/2018 中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室高級技術員。

二零二三年十一月六日於澳門貿易投資促進局

代主席 黃善文

de 1 de Dezembro de 2023, dado que possui competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa ao currículo académico e profissional de Lao Man Teng, Directora designada:

1. Currículo académico:

— Mestrado em Administração Pública pela *Chinese Academy of Governance*;

— Licenciatura em Gestão e Programação de Eventos Turísticos pelo Instituto de Formação Turística.

2. Currículo profissional:

12/2019 até à presente data Directora do Departamento das Relações Públicas e de Cooperação Externa do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;

06/2019-11/2019 Directora do Departamento das Relações Públicas e de Cooperação Externa, substituta, do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;

09/2018-05/2019 Técnica superior do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;

06/2017-08/2018 Chefia funcional do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa;

08/2011-08/2018 Técnica superior do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 6 de Novembro de 2023. — O Presidente, substituto, *Vong Sin Man*.

## 統計暨普查局

### 批示摘錄

摘錄自本人於二零二三年九月十五日作出的批示：

Elsa do Rosário Rodrigues Merca de Figueiredo, 為本局第一職階首席顧問高級技術員，屬行政任用合同 – 根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款及第四款的規定，以及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685，自2023年9月10日起生效。

摘錄自本人於二零二三年九月二十九日作出的批示：

區智成，為本局第四職階技術工人，屬行政任用合同 – 根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 15 de Setembro de 2023:

Elsa do Rosário Rodrigues Merca de Figueiredo, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 685, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.º 2 da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 10 de Setembro de 2023.

Por despacho do signatário, de 29 de Setembro de 2023:

Au Chi Shing Patrick, operário qualificado, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do refe-

的規定，以及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第五職階技術工人，薪俸點為200，自2023年9月27日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二三年十月五日作出的批示：

黃永生 – 根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任副局長的定期委任獲續期六個月，自2023年12月14日起生效。

摘錄自本人於二零二三年十月十三日作出的批示：

孫翼鳴，為本局第一職階特級技術員，屬行政任用合同 – 根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525，自2023年10月6日起生效。

二零二三年十一月八日於統計暨普查局

局長 楊名就

rido contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, índice 200, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.º 2 da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 27 de Setembro de 2023.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Outubro de 2023:

Wong Weng Sang – renovada a comissão de serviço, por mais seis meses, no cargo de subdirector destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 14 de Dezembro de 2023, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 13 de Outubro de 2023:

Sun Iek Meng, técnico especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 525, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.º 2 da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 6 de Outubro de 2023.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 8 de Novembro de 2023. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

## 消防局

### 批示摘錄

按照二零二三年十一月一日第121/2023號保安司司長批示：

根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第五十一條第一款、第五十四條、第五十五條、第五十六條(一)項、第五十七條、第六十一條(一)項、第六十三條、第六十四條、第六十五條第一款、第六十九條第一款(三)項、第七十條、第七十二條，以及第20/2022號行政法規《保安部隊及保安部門人員通則的施行細則》第三十三條、第三十四條、第五十五條第一款及第五十六條第一款的規定，決定如下：

(一) 下列人員以履歷評審晉升方式晉升至消防局一等消防區長的職位：

副一等消防區長 編號400161 陳浩然

副一等消防區長 編號414071 馮偉業

副一等消防區長 編號404161 吳意嵐

副一等消防區長 編號524111 黃勇強

## CORPO DE BOMBEIROS

### Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 121/2023, de 1 de Novembro de 2023:

Nos termos dos artigos 51.º, n.º 1, 54.º, 55.º, 56.º, alínea 1), 57.º, 61.º, alínea 1), 63.º, 64.º, 65.º, n.º 1, 69.º, n.º 1, alínea 3), 70.º e 72.º da Lei n.º 13/2021 (Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança), bem como dos artigos 33.º, 34.º, 55.º, n.º 1, e 56.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 20/2022 (Regulamentação do Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança), determino:

1) Os seguintes agentes são promovidos, por avaliação curricular, ao posto de chefe de primeira do Corpo de Bombeiros:

Chefe assistente n.º 400161 Chan Hou In

Chefe assistente n.º 414071 Fong Wai Ip

Chefe assistente n.º 404161 Ng I Lam

Chefe assistente n.º 524111 Wong Iong Keong

(二)上述所指的晉升，與其新職位相應的薪俸和年資，自二零二三年十一月二日起生效。

二零二三年十一月九日於消防局

局長 梁毓森消防總監

2) As promoções acima referidas, bem como o vencimento e a antiguidade correspondentes ao novo posto entram em vigor no dia 2 de Novembro de 2023.

Corpo de Bombeiros, aos 9 de Novembro de 2023. — O Comandante, *Leong Lok Sam*, chefe-mor.

## 懲教管理局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二三年十月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，司法警察局下列編制內首席刑事偵查員以派駐方式繼續在懲教管理局擔任職務，為期一年，自下指相應日期起生效：

梁惠文，自二零二三年十月二十一日起生效；

吳鍾斌及聶積創，自二零二三年十一月三日起生效。

摘錄自懲教管理局局長於二零二三年十月十八日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款的規定，本局下列工作人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自下指相應日期起生效：

周海軍，第二職階重型車輛司機，自二零二三年九月一日。

根據現行第12/2015號法律第六條第二款(二)項及第三款的規定，本局下列工作人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自下指相應日期起生效：

鍾玉蓮，第三職階勤雜人員，自二零二三年九月十六日。

摘錄自簽署人於二零二三年十月二十四日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同，自下指相應日期起續期一年：

黃啟明，第四職階技術工人，自二零二四年一月九日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零二三年十月三十日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款及第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，自下指

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Outubro de 2023:

Os investigadores criminais principais do quadro do pessoal da Polícia Judiciária – continuam a exercer funções nestes Serviços, em regime de destacamento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, vigente, a partir das datas a seguir indicadas:

Leung Wai Man, a partir de 21 de Outubro de 2023;

Ng Chong Pan e Nip Chek Chong, a partir de 3 de Novembro de 2023.

Por despachos do Director dos Serviços, de 18 de Outubro de 2023:

O trabalhador abaixo mencionado – alterado o respectivo contrato administrativo de provimento para o contrato administrativo de provimento de longa duração, por prazo de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1) e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data a seguir indicada:

Chao Hoi Kuan, motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2023.

O trabalhador abaixo mencionado – alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2) e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data a seguir indicada:

Chong Iok Lin, auxiliar, 3.º escalão, a partir de 16 de Setembro de 2023.

Por despacho do signatário, de 24 de Outubro de 2023:

O trabalhador abaixo mencionado – renovado o contrato administrativo de provimento, para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente, pelo período de um ano, a partir da data a seguir indicada:

Wong Kai Meng, operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 9 de Janeiro de 2024.

Por despachos do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 30 de Outubro de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos admi-

相應日期起，以附註方式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款：

李家能，晉階至第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685點，自二零二三年十月二十二日起生效；

詹纓，晉階至第三職階首席特級技術員，薪俸點為600點，自二零二三年十月二十六日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，自下指相應日期起，以附註方式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款：

袁慈結，晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545點，自二零二三年十月二十二日起生效。

摘錄自懲教管理局代局長於二零二三年十月三十一日作出的批示：

張葦、梁麗凌及梁家榮 — 根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、現行第14/2016號行政法規第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為懲教管理局編制內技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零二三年十一月六日於懲教管理局

局長 趙崇遠副局長代行

nistrativos de provimento, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir das datas a seguir indicadas:

Lei Ka Nang, progride para técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, a partir de 22 de Outubro de 2023;

Chim Ieng, progride para técnica especialista principal, 3.º escalão, índice 600, a partir de 26 de Outubro de 2023.

O trabalhador abaixo mencionado, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data a seguir indicada:

Un Chi Kit, progride para técnica especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 22 de Outubro de 2023.

Por despachos do Director dos Serviços, substituto, de 31 de Outubro de 2023:

Zhang Wei, Liang Liling e Leong Ka Weng – nomeadas, definitivamente, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da DSC, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2) e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, e 20.º, n.º 1, alínea a) e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 6 de Novembro de 2023. — Pel'O Director dos Serviços, *Chio Song Un*, subdirector.

## 澳門保安部隊事務局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二三年十月二十七日作出之批示：

根據第13/2021號法律第二百零六條第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條第六款之規定，自二零二三年十月三十日起終止下述3名警員以派駐方式在本局提供服務，並於同日返回治安警察局。

職級	姓名
警員	尹俊傑
警員	劉毅凱
警員	梁偉森

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Outubro de 2023:

Os três guardas abaixo mencionados — cessaram o destacamento para desempenho de funções nesta Direcção de Serviços, a partir de 30 de Outubro de 2023, regressando no mesmo dia para o Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos do n.º 2 do artigo 206.º da Lei n.º 13/2021 e do n.º 6 do artigo 33.º do ETAPM, vigente:

Posto	Nome
Guarda	Van Chon Kit
Guarda	Lao Ngai Hoi
Guarda	Leong Wai Sam

摘錄自保安司司長於二零二三年十月三十一日作出之批示：

根據第13/2021號法律第二百零六條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條之規定，首席警員何志東自二零二三年十一月六日起以派駐方式在本局提供服務。

摘錄自簽署人於二零二三年十一月三日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二三年十月二十日起：

- 區泳欣晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565。

自二零二三年十月二十二日起：

- 陳申炫晉階至第三職階特級繪圖員，薪俸點為380。

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第2/2021號法律第五條，以及現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二三年十月二十日起：

- 凌晉曦晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240。

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款，以及現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二三年十月六日起：

- 黃四維晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

二零二三年十一月八日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美關務總監

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Outubro de 2023:

Ho Chi Tong, guarda principal — começa a prestar serviço nesta Direcção de Serviços, a partir de 6 de Novembro de 2023, em regime de destacamento, nos termos do artigo 206.º da Lei n.º 13/2021 e do artigo 33.º do ETAPM, vigente.

Por despachos da signatária, de 3 de Novembro de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, nas categorias, índices e datas indicados:

A partir de 20 de Outubro de 2023:

– Ao Weng Ian progride para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565.

A partir de 22 de Outubro de 2023:

– Chan San Un progride para desenhador especialista, 3.º escalão, índice 380.

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, do artigo 5.º da Lei n.º 2/2021, vigente, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, na categoria, índice e data indicados:

A partir de 20 de Outubro de 2023:

– Leng Chon Hei progride para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240.

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, na categoria, índice e data indicados:

A partir de 6 de Outubro de 2023:

– Wong Sei Wai progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 8 de Novembro de 2023. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*, superintendente-geral alfandegária.

## 教育及青年發展局

### 聲明

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階勤雜人員之馮瑞年，因達擔任公共職務之年

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Fong Soi Ning, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções,

齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二三年十一月六日起終止職務。

二零二三年十一月七日於教育及青年發展局

代局長 黃嘉祺(副局長)

## 文化局

### 批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二三年十一月一日作出的批示：

鄧凱文 — 根據現行第12/2015號法律第四條，第12/2010號法律第七條第一款及第二款，以及第4/2021號法律第七條第一款的規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階中學教育一級教師，薪俸點為490，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，追溯自二零二三年十月十八日起生效。

譚守恆 — 根據現行第12/2015號法律第四條及現行第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同，晉階至第二職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為355，自二零二三年十一月十九日起生效。

摘錄自本局局長於二零二三年十一月六日作出的批示：

容文杰 — 根據現行第12/2015號法律第四條及現行第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，追溯自二零二三年十月二十七日起生效。

### 聲明

為著有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第一職階首席特級技術輔導員黎彩屏，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項之規定，因達年齡上限而被強制退休，自二零二三年十一月二十一日起生效。

二零二三年十一月九日於文化局

代局長 鄭繼明

por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 6 de Novembro de 2023.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 7 de Novembro de 2023. — O Director, substituto, Wong Ka Ki (subdirector).

## INSTITUTO CULTURAL

### Extractos de despachos

Por despachos da presidente deste Instituto, de 1 de Novembro de 2023:

Tang Hoi Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progredindo para docente do ensino secundário de nível 1, 3.º escalão, índice 490, neste Instituto, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, do artigo 7.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2010, e do artigo 7.º, n.º 1, da Lei n.º 4/2021, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Outubro de 2023, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Tam Sao Hang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progredindo para assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, índice 355, neste Instituto, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 19 de Novembro de 2023.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 6 de Novembro de 2023:

Long Man Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progredindo para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, neste Instituto, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Outubro de 2023, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lai Choi Peng, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Instituto, será desligada do serviço para efeitos de aposentação obrigatória por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Novembro de 2023.

Instituto Cultural, aos 9 de Novembro de 2023. — O Presidente do Instituto, substituto, Cheang Kai Meng.

**體 育 局****批 示 摘 錄**

摘錄自本件簽署人於二零二三年十一月八日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款和第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，首席技術員黃立勳獲確定委任為本局人員編制技術員職程第一職階特級技術員，自公佈日起生效。

二零二三年十一月九日於體育局

局長 潘永權

**衛 生 局****批 示 摘 錄**

摘錄自衛生局局長於二零二三年四月二十六日作出的批示：

Carrera Carvalho Filipe, Ana Paula，為本局個人勞動合同第五職階一級護士，自二零二三年八月一日起獲續約一年。

摘錄自衛生局局長於二零二三年五月三日作出的批示：

Dos Santos Filipe, António Manuel，為本局個人勞動合同第四職階顧問診療技術員，自二零二三年八月一日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零二三年五月四日作出的批示：

黎玄輝，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二三年八月二日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零二三年五月五日作出的批示：

姚梓浩和楊歷祺——根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第三條第二款和第五條第一款的規定，從二零二三年七月三日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月。

摘錄自衛生局代局長於二零二三年五月十六日作出的批示：

楊慧珊，為本局個人勞動合同第五職階普通科醫生，自二零二三年八月十六日起獲續約一年。

**INSTITUTO DO DESPORTO****Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 8 de Novembro de 2023:

Francisco Wong, técnico principal — nomeado, definitivamente, técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação.

Instituto do Desporto, aos 9 de Novembro de 2023. — O Presidente, *Pun Weng Kun*.

**SERVIÇOS DE SAÚDE****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Director dos Serviços de Saúde, de 26 de Abril de 2023:

Carrera Carvalho Filipe, Ana Paula, enfermeira de grau I, 5.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2023.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Director dos Serviços de Saúde, de 3 de Maio de 2023:

Dos Santos Filipe, António Manuel, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2023.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Maio de 2023:

Fee Yun, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Agosto de 2023.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Maio de 2023:

Iu Chi Hou e Jeong Lek Kei — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, a partir de 3 de Julho de 2023, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo do n.º 2 do artigo 3.º e n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Director dos Serviços de Saúde, substituto, de 16 de Maio de 2023:

Yang Huishan, médica geral, 5.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 16 de Agosto de 2023.



謝家康，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零二三年八月二十六日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零二三年七月三日作出的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第三條第二款和第五條第一款的規定，本局下列人員，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月：

陳嘉業和黃世龍，從二零二三年八月二十一日起；

潘思雯和蘇敬彬，從二零二三年九月十一日起；

羅潔儀，從二零二三年九月二十五日起。

李兆東和陳欣宜——根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第三條第二款和第五條第一款的規定，從二零二三年九月十一日起，以長期行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第三條第二款和第五條第一款的規定，本局下列人員，以不具期限的行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月：

劉景仲，從二零二三年九月十一日起；

易倩宜和劉惠瑩，從二零二三年九月二十五日起。

摘錄自社會文化司司長於二零二三年八月二日作出的批示：

陳綺珊——根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第三條第二款和第五條第一款的規定，從二零二三年九月二十一日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階主治醫生，試用期六個月。

按照二零二三年十月三十日本局社區醫療衛生範疇代副局長的批示：

謝宗佑、黃海怡、黃華鑫、蔡嘉瑩 - 應其要求，分別註銷第ME0015、ME0096、ME0102、ME0108號醫生實習執照之許可。

(是項刊登費用為 \$352.00)

Xie Jiakang, médica assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 26 de Agosto de 2023.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Julho de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo do n.º 2 do artigo 3.º e n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023:

Chan Ka Ip e Wong Sai Long, a partir de 21 de Agosto de 2023;

Pun Si Man e Sou Keng Pan, a partir de 11 de Setembro de 2023;

Lo Kit I, a partir de 25 de Setembro de 2023.

Lei Sio Tong e Chan Ian I — contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, a partir de 11 de Setembro de 2023, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo do n.º 2 do artigo 3.º e n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo do n.º 2 do artigo 3.º e n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023:

Lao Keng Chong, a partir de 11 de Setembro de 2023;

Iek Sin I e Lao Wai Ieng, a partir de 25 de Setembro de 2023.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Agosto de 2023:

Chan I San — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, a partir de 21 de Setembro de 2023, como médica assistente, 1.º escalão, ao abrigo do n.º 2 do artigo 3.º e n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023.

Por despachos do Subdirector dos Serviços, substituto, da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 30 de Outubro de 2023:

Che Chong Iao, Wong Hoi I, Wong Wa Kam e Choi Ka Ieng — canceladas, a seus pedidos, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças de estágio n.ºs ME0015, ME0096, ME0102 e ME0108.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

聲明書  
Declaração

摘要  
Extracto

二零二三年財政年度第七次預算修改  
7.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações			
	功能 Func.	經濟 Económica						
701001	4-01-0	31-01-01-01-00	衛生局 Serviços de Saúde					
		31-01-01-02-00	編制人員 Pessoal dos quadros					
		31-01-01-03-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento					
		31-01-01-04-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho					
		31-01-05-04-00	醫務人員 Pessoal médico					
		31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias					
		31-02-01-05-00	輪班工作 Trabalho por turnos					
		31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções					
		31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos					
		31-03-02-00-00	退休基金會—公積金制度(僱主方) Fundo de Pensões – Regime de Previdência (parte patronal)					
		32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática					
		32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica					
							40,000,000.00	1,000,000.00
							1,600,000.00	3,000,000.00
			800,000.00	15,000,000.00				
			4,000,000.00	4,000,000.00				
			2,000,000.00	2,000,000.00				
				3,000,000.00				
			4,000,000.00	3,000,000.00				
			24,000,000.00	24,000,000.00				

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. Económica			
	4-01-0	水費 Consumo de água	900,000.00	
	4-01-0	管理費及保安 Condomínio e segurança		13,000,000.00
	4-02-0	由澳門特別行政區實體提供的服務 Serviços prestados por entidades da RAEM		16,000,000.00
	4-01-0	不動產 Bens imóveis		5,200,000.00
	4-01-0	廣告費用 Encargos com anúncios	5,000,000.00	
	4-01-0	其他—返還 Outras - Restituições	300,000.00	
	4-01-0	備用撥款 Dotação provisional		14,400,000.00
總額 Total			76,600,000.00	76,600,000.00
核准依據： Referente à autorização: 24/10/2023之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 24/10/2023				

二零二三年十一月六日於衛生局——行政管理委員會主席——鄭成業

Serviços de Saúde, aos 6 de Novembro de 2023. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Cheang Seng Ip*.

二零二三年十一月八日於衛生局——代局長 鄭成業

Serviços de Saúde, aos 8 de Novembro de 2023. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

## 藥物監督管理局

## 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二三年十月十三日作出的批示：

劉雅文——按照第35/2021號行政法規第四條第三款（一）項、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二四年一月一日起，以定期委任方式，續任為本局規劃及質量管理廳廳長，為期一年。

鄭艷紅——按照第35/2021號行政法規第四條第三款（二）項、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二四年一月一日起，以定期委任方式，續任為本局准照及稽查廳廳長，為期一年。

李志洋——按照第35/2021號行政法規第四條第三款（三）項、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二四年一月一日起，以定期委任方式，續任為本局註冊廳廳長，為期一年。

秦杏儀——按照第35/2021號行政法規第四條第三款（四）項、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二四年一月一日起，以定期委任方式，續任為本局監測廳廳長，為期一年。

何嘉英——按照第35/2021號行政法規第十四條第二款（二）項、第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二四年一月一日起，以定期委任方式，續任為本局稽查處處長，為期一年。

林富聰——按照第35/2021號行政法規第十七條第二款（一）項、第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二四年一月一日起，以定期委任方式，續任為本局中藥處處長，為期一年。

陳德賢——按照第35/2021號行政法規第十七條第二款（二）項、第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八

INSTITUTO PARA A SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO  
FARMACÊUTICA

## Extractos de despachos

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Outubro de 2023:

Lao Nga Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Planeamento e Gestão de Qualidade deste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, n.º 3, alínea 1), do Regulamento Administrativo n.º 35/2021, 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2024.

Cheang Im Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Licenciamento e Inspeção deste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, n.º 3, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 35/2021, 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2024.

Lei Chi Ieong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Registo deste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, n.º 3, alínea 3), do Regulamento Administrativo n.º 35/2021, 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2024.

Chon Hang I — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Vigilância deste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, n.º 3, alínea 4), do Regulamento Administrativo n.º 35/2021, 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2024.

Ho Ka Ieng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Inspeção deste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 35/2021, 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2024.

Lam Fu Chong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Medicina Tradicional Chinesa deste Instituto, nos termos dos artigos 17.º, n.º 2, alínea 1), do Regulamento Administrativo n.º 35/2021, 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2024.

Chan Tak In — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Medicamentos Químicos e Dispositivos deste Instituto, nos termos dos artigos 17.º, n.º 2,

條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二四年一月一日起，以定期委任方式，續任為本局化學藥及器械處處長，為期一年。

吳德龍——按照第35/2021號行政法規第四條第三款（六）項、第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二四年一月一日起，以定期委任方式，續任為本局行政及財政處處長，為期一年。

按照局長於二零二三年十一月一日之批示：

核准准照編號為第104號及營業地點為澳門城市日大馬路186號金苑大廈Y舖地下及二樓之“新永利藥房”准照所有權轉移予新永利藥房有限公司，其總辦事處位於澳門宋玉生廣場159-207號光輝集團商業大廈21樓H-I座。

（是項刊登費用為 \$420.00）

按照局長於二零二三年十一月三日之批示：

核准向華健醫藥有限公司發給“健誠”藥房准照，編號為第460號以及其營業地點為澳門仙德麗街皇朝廣場410號H座地下及一樓及414號地下I座，總辦事處位於澳門高美士街130號利新大廈地下B座。

（是項刊登費用為 \$408.00）

核准藥物產品出入口及批發商號“金時有限公司”（准照編號205）增設第二營運場所，場所位於澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈9樓T座。

（是項刊登費用為 \$386.00）

二零二三年十一月三日於藥物監督管理局

局長 蔡炳祥

## 社會工作局

### 批示摘錄

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二三年十一月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員的

alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 35/2021, 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2024.

Ng Tak Long — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Administração e Finanças deste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, n.º 3, alínea 6), do Regulamento Administrativo n.º 35/2021, 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2024.

Por despacho do presidente do Instituto, de 1 de Novembro de 2023:

Autorizada a transmissão da titularidade da Farmácia “San Weng Lei”, Alvará n.º 104, com o local de funcionamento na Avenida 24 de Junho n.º 186 Edifício Kam Yuen “Y” r/c e 2.º andar, Macau, para a Farmácia San Weng Lei Limitada, com sede na Alameda Dr. Carlos D’Assumpção n.ºs 159-207 Centro Comercial do Grupo Brilhantismo 21.º andar “H-I”, Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Por despachos do presidente do Instituto, de 3 de Novembro de 2023:

Autorizada a emissão do Alvará n.º 460 da Farmácia “KIN SENG”, com o local de funcionamento na Rua Cidade de Sintra Praça Wong Chio n.º 410 “H” r/c com 1.º andar e n.º 414 r/c “I”, Macau, à Companhia de Medicina e Farmacêutica Wa Kin, Limitada, com sede na Rua de Luís Gonzaga Gomes n.º 130 Edifício Lei San r/c “B”, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Autorizada a Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos “COMPANHIA DE GOLD SEASONS LIMITADA”, alvará n.º 205, para instalar o segundo Estabelecimento de Funcionamento, situado na Avenida do Almirante Magalhães Correia n.º 41 Edifício Industrial Kek Seng 9.º andar T, Macau.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, aos 3 de Novembro de 2023. — O Presidente do Instituto, *Choi Peng Cheong*.

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, do Instituto de Acção Social, de 7 de Novembro de 2023:

As trabalhadoras abaixo mencionadas – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei

不具期限的行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

姓名	職級	職階	薪俸點
林麗萍	首席特級技術輔導員	1	450
張佩玉			
馮秀蓮			
林桂枝			
曹凱琳			

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

姓名	職級	職階	薪俸點
蔡木錦	首席高級技術員	1	540
廖海英	首席技術輔導員	1	350
阮曉惠			
程偉業			
李麗華			
張依文			

二零二三年十一月八日於社會工作局

局長 韓衛

## 文化發展基金

### 決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零二三年十月十二日會議作出的決議：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款，以及經第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改鄧小君在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階特級技術員，薪俸點525點，自二零二三年十月十三日起生效。

摘錄自行政委員會於二零二三年十月十九日會議作出的決議：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（二）項及第四款，

n.º 12/2015, conjugados com a alínea 1) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Nome	Categoria	Escalão	Índice
Lam Lai Peng	adjunto-técnico especialista principal	1	450
Cheong Pui Lok			
Fong Sao Lin			
Lam Kuai Chi			
Chou Hoi Lam			

Os trabalhadores abaixo mencionados – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Nome	Categoria	Escalão	Índice
Choi Mok Kam	técnico superior principal	1	540
Lio Hoi Ieng	adjunto-técnico principal	1	350
Un Hio Wai			
Cheng Wai Ip			
Lei Lai Wa			
Cheong I Man			

Instituto de Acção Social, aos 8 de Novembro de 2023. — O Presidente, *Hon Wai*.

## FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DA CULTURA

### Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 12 de Outubro de 2023:

Tang Sio Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, neste Fundo, progredindo a técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), alterada pelas Lei n.º 2/2021 e Lei n.º 1/2023, a partir de 13 de Outubro de 2023.

Por deliberações do Conselho de Administração, na sessão realizada em 19 de Outubro de 2023:

Lao Iek Fei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, neste Fundo, progredindo a motorista de ligeiros, 4.º escalão, ín-

以及經第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改劉亦飛在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第四職階輕型車輛司機，薪俸點180點，自二零二三年十月二十四日起生效。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款，以及經第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改Sofia Bento Lo Pistacchini在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零二三年十月二十九日起生效。

### 批示摘錄

摘錄自本人於二零二三年十月二十日作出的批示：

根據經第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，潘永康在本基金擔任第一職階首席顧問高級技術員的行政任用合同續期一年，自二零二三年十二月一日起生效。

二零二三年十一月一日於文化發展基金

行政委員會委員 陳家耀

### 澳門旅遊學院

#### 批示摘錄

根據本學院院長於二零二三年十一月一日之批示：

陳苑怡，本學院第二職階一等高級技術員，屬行政任用合同—根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及現行第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階首席高級技術員，並自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二三年十一月七日於澳門旅遊學院

副院長 羅曼儀

dice 180, nos termos da alínea 2) do n.º 2 e do n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), alterada pelas Lei n.º 2/2021 e Lei n.º 1/2023, a partir de 24 de Outubro de 2023.

Sofia Bento Lo Pistacchini — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, neste Fundo, progredindo a adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), alterada pelas Lei n.º 2/2021 e Lei n.º 1/2023, a partir de 29 de Outubro de 2023.

### Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 20 de Outubro de 2023:

Poon Weng Hong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), alterada pelas Lei n.º 2/2021 e Lei n.º 1/2023, a partir de 1 de Dezembro de 2023.

Fundo de Desenvolvimento da Cultura, 1 de Novembro de 2023. — O Membro do Conselho de Administração, *Chan Ka Io*.

### INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

#### Extracto de despacho

Por despacho da Presidente, deste Instituto, de 1 de Novembro de 2023:

Chan Un I, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2) da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 7 de Novembro de 2023. — A Vice-Presidente do Instituto, *Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra*.

**土地工務局****聲明**

為著應有之效力，茲聲明，根據第15/2009號法律第十七條第一款(一)項的規定，Maria de Nazaré Saias Portela法學士在本局擔任法律廳廳長之定期委任，因期限屆滿而終止，自二零二三年十一月九日起生效。

二零二三年十一月九日於土地工務局

局長 黎永亮

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS E  
CONSTRUÇÃO URBANA****Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 15/2009, Lic.ª Maria de Nazaré Saias Portela, cessou a comissão de serviço, no termo do seu prazo, como chefe do Departamento Jurídico destes Serviços a partir de 9 de Novembro de 2023.

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, aos 9 de Novembro de 2023. — O Director dos Serviços, *Lai Weng Leong*.

**公共建設局****批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零二三年八月十八日作出的批示：

張欣傑 — 根據現行第14/2009號法律第十二條，以及現行第12/2015號法律第四條及第五條第一款之規定，以長期行政任用合同制度聘用為第一職階輕型車輛司機，薪俸點150，為期六個月試用期，自二零二三年十月二十五日起生效。

二零二三年十一月七日於公共建設局

局長 林焯浩

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE OBRAS  
PÚBLICAS****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Agosto de 2023:

Cheong Ian Kit — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Outubro de 2023.

Direcção dos Serviços de Obras Públicas, aos 7 de Novembro de 2023. — O Director, *Lam Wai Hou*.

**海事及水務局****批示摘錄**

摘錄自代局長於二零二三年九月二十日作出的批示：

本局技術工人羅展鋒於二零二三年十月二十三日起因達年齡上限，故其不具期限的行政任用合同亦於同日起失效。

本局確定委任首席特級行政技術助理員廖尹洪因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despachos da directora, substituta, de 20 de Setembro de 2023:

Lo Chin Fong, operário qualificado, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo, por atingir o limite de idade, a partir de 23 de Outubro de 2023.

Liu Wan Hong, assistente técnico administrativo especialista principal, de nomeação definitiva, destes Serviços — cessou o exercício das suas funções, por atingir o limite máximo de



第四十四條第一款c)項及第二款的規定，自二零二三年十月二十九日起終止職務。

二零二三年十一月七日於海事及水務局

局長 黃穗文

idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Outubro de 2023.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 7 de Novembro de 2023. — A Directora, *Wong Soi Man*.

## 環境保護局

### 批示摘錄

摘錄自環境保護局局長於二零二三年十一月一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

楊穎欣——轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點，自二零二三年十一月九日起生效；

周子航——轉為第二職階首席技術稽查，薪俸點320點，自二零二三年十一月十日起生效；

何潔雯——轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，自二零二三年十一月十二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二三年十一月三日的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零二四年一月一日起，以定期委任方式續任許志樑為環境保護局副局長，為期一年。

陳美寶——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局環境規劃評估廳廳長，為期一年，自二零二四年一月一日起生效；

盧深昌——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局能源業發展及管理廳廳長，為期一年，自二零二四年一月一日起生效。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Extractos de despachos

Por despachos do Director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 1 de Novembro de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alteradas pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 vigente, a partir das datas a cada um indicadas:

Ieong Weng Ian, com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 9 de Novembro de 2023;

Chao Chi Hong, com referência à categoria de fiscal técnico principal, 2.º escalão, índice 320, a partir de 10 de Novembro de 2023;

Ho Kit Man, com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 12 de Novembro de 2023.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Novembro de 2023:

Hoi Chi Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector dos Serviços de Protecção Ambiental, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Janeiro de 2024.

Chan Mei Pou — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Planeamento e Avaliação Ambiental destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2024.

Lou Sam Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Desenvolvimento e Gestão do Sector Energético destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2024.

摘錄自環境保護局局長於二零二三年十一月六日作出的批示：

張德勇及李逸庭 — 根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第21/2021號行政法規重新公布的第14/2016號行政法規第五條第一款以及現行第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術稽查的薪俸點350點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二三年十一月九日於環境保護局

局長 譚偉文

Por despachos do Director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 6 de Novembro de 2023:

Cheong Tak Iong e Lei Iat Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de fiscal técnico especialista, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 vigente, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 9 de Novembro de 2023. — O Director, *Tam Vai Man*.

## 房屋局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二三年十月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第4條、第6條第2款(1)項及第3款，以及現行第14/2009號法律第13條第1款(2)項和第4款的規定，以附註形式修改下列工作人員在房屋局擔任職務之行政任用合同第2條款及第3條款，修改為長期行政任用合同，為期3年，並晉升至第二職階二等高級技術員，薪俸點455，自下述日期起生效：

吳玉珍，自2023年10月25日起生效；

梁焯南、余章吉，自2023年10月26日起生效。

摘錄自簽署人於二零二三年十月三十一日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第13條第1款(2)項、第4款，以及現行第12/2015號法律第4條、第6條第2款(2)項及第3款，以附註形式修改郭子安在房屋局擔任職務之行政任用合同第2條款及第3條款，晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點455，自2023年10月26日起生效，以及修改為不具期限的行政任用合同，自2023年10月28日起生效。

二零二三年十一月七日於房屋局

代副局長 陳華強

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 27 de Outubro de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alteradas, por averbamento, as cláusulas 2.ª e 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de 3 anos, para o exercício de funções no Instituto de Habitação, progredindo para técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nos termos do artigo 4.º, da alínea 1) do n.º 2 e n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 e da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir das datas a seguir indicadas:

Ng Iok Chan, a partir de 25 de Outubro de 2023;

Leong Cheok Nam e U Cheong Kat, a partir de 26 de Outubro de 2023.

Por despacho do signatário, de 31 de Outubro de 2023:

Kuok Chi On — alteradas, por averbamento, as cláusulas 2.ª e 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento sem termo, para o exercício de funções no Instituto de Habitação, a partir de 28 de Outubro de 2023, progredindo para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 26 de Outubro de 2023, nos termos do artigo 4.º, da alínea 2) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, vigente, e da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, vigente.

Instituto de Habitação, aos 7 de Novembro de 2023. — O Vice-Presidente, subst.º, *Chan Wa Keong*.

## 地球物理暨氣象局

## 批示摘錄

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二三年十一月一日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第二款(一)項的規定，以附註形式修改第一職階二等高級技術員趙振強的行政任用合同的第二條款，修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二三年十月二十五日起生效。

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二三年十一月七日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，馮嘉樂在本局擔任第一職階二等高級技術員職務之行政任用合同，自二零二三年十一月十五日起續期一年。

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第一職階二等高級技術員趙振強之長期行政任用合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，自二零二三年十月二十五日起生效。

二零二三年十一月八日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS  
E GEOFÍSICOS

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 1 de Novembro de 2023:

Chio Chan Keong, técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 2.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, e 6.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, alínea 1) da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 25 de Outubro de 2023.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 7 de Novembro de 2023:

Fong Ka Lok — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, e 6.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 15 de Novembro de 2023.

Chio Chan Keong, técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 455, nos termos dos artigos 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, em vigor, e 4.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 25 de Outubro de 2023.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 8 de Novembro de 2023. — O Director, *Leong Weng Kun*.